



ВЕРХОВНЫЙ СОВЕТ
ПРИДНЕСТРОВСКОЙ МОЛДАВСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

Закон
Приднестровской Молдавской Республики

«О ратификации Соглашения между
Правительством Приднестровской Молдавской Республики
и Правительством Республики Арцах
о взаимном учреждении Торговых представительств»

Принят Верховным Советом
Приднестровской Молдавской Республики

17 июля 2019 года

Статья 1. Ратифицировать Соглашение между Правительством Приднестровской Молдавской Республики и Правительством Республики Арцах о взаимном учреждении Торговых представительств, подписанное в городе Степанакерте, Республика Арцах, 23 ноября 2018 года (прилагается), с учетом следующей оговорки:

«Приднестровская сторона применяет положения статьи 8 Соглашения между Правительством Приднестровской Молдавской Республики и Правительством Республики Арцах о взаимном учреждении Торговых представительств в отношении членов Торгового представительства государства одной Стороны, являющихся гражданами государства другой Стороны и имеющих постоянное место жительства на его территории».

Статья 2. Настоящий Закон вступает в силу со дня вступления в силу Закона Приднестровской Молдавской Республики «О внесении дополнений в некоторые законодательные акты Приднестровской Молдавской Республики», предусматривающего освобождение от уплаты налога с владельцев транспортных средств и иных платежей, связанных с эксплуатацией транспортных средств представительств иностранных государств, в случаях, предусмотренных международным договором Приднестровской Молдавской Республики.

Президент
Приднестровской
Молдавской Республики



В. Н. КРАСНОСЕЛЬСКИЙ

г. Тирасполь
1 августа 2019 г.

№ 163-3-VI

Приложение к Закону
Приднестровской Молдавской
Республики
«О ратификации Соглашения
между Правительством
Приднестровской Молдавской
Республики
и Правительством Республики Арцах
о взаимном учреждении
Торговых представительств»

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Приднестровской Молдавской Республики
и Правительством Республики Арцах
о взаимном учреждении Торговых представительств

Правительство Приднестровской Молдавской Республики и Правительство Республики Арцах, именуемые в дальнейшем Сторонами, опираясь на традиции дружбы, сотрудничества и доброго общения между народами,

подтверждая приверженность общепризнанным принципам и нормам международного права, прежде всего, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание значимость развития и углубления торговых отношений и стремясь обеспечить экономические связи между государствами Сторон на наиболее благоприятных условиях,

исходя из необходимости создания эффективных государственных систем внешнеэкономического регулирования, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Приднестровская Сторона учреждает в Республике Арцах Торговое представительство Приднестровской Молдавской Республики, а Арцахская Сторона учреждает в Приднестровской Молдавской Республике Торговое представительство Республики Арцах.

Стороны предоставляют друг другу на основе принципа взаимности помещения для целей представительств.

Статья 2

Стороны согласились, что Торговые представительства будут выполнять следующие основные функции:

а) содействовать развитию и расширению торгово-экономических связей между Приднестровской Молдавской Республикой и Республикой Арцах;

б) представлять интересы своих государств в государстве пребывания во всех вопросах, касающихся торговли и других видов экономического сотрудничества между обеими странами;

в) информировать органы государственной власти своего государства об экономических условиях, инвестиционной привлекательности, налоговых привилегиях в государстве пребывания и ее законодательстве в области внешнеэкономической деятельности, а также представлять такую информацию о своем государстве заинтересованным органам государства пребывания;

г) оказывать содействие физическим и юридическим лицам своих стран в осуществлении ими сделок в области торговли, экономического и научно-технического сотрудничества с юридическими и физическими лицами государства пребывания.

Статья 3

Стороны, придавая большое значение торгово-экономическому взаимодействию, будут углублять сотрудничество и расширять механизмы обмена опытом в указанной области на основе равноправия, взаимной выгоды и принципа наибольшего благоприятствования.

Стороны обязуются создавать друг для друга оптимальные финансово-экономические и правовые условия для предпринимательской и иной хозяйственной деятельности, включая стимулирование и взаимную защиту инвестиций.

Статья 4

Торговые представительства руководствуются в своей деятельности нормами международного права, настоящим Соглашением и законодательством государств Сторон.

Статья 5

Учреждение Торговых представительств ни в чем не затрагивает прав физических и юридических лиц Приднестровской Молдавской Республики и Республики Арцах поддерживать непосредственные отношения друг с другом, в частности, в целях заключения и исполнения договоров, связанных с осуществлением торгово-экономического и научно-технического сотрудничества.

Торговые представительства не отвечают по обязательствам физических и юридических лиц, равно как физические и юридические лица не отвечают по обязательствам Торговых представительств.

Статья 6

Торговые представительства пользуются правами юридических лиц, действуют от имени своего государства в соответствии с полученными от него полномочиями.

Каждое Торговое представительство имеет необходимые для осуществления своей деятельности печати, штампы и бланки.

Статья 7

Главы Торговых представительств и их заместители пользуются всеми привилегиями и иммунитетами, которые распространяются на дипломатических агентов согласно положениям Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года (далее – Венская конвенция).

Члены административно-технического и обслуживающего персонала Торговых представительств пользуются всеми привилегиями и иммунитетами, которые признаются за членами соответствующей категории персонала дипломатических миссий согласно положениям Венской конвенции.

Помещения, имущество, архивы, документы, официальная корреспонденция Торговых представительств пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, которые признаются согласно Венской конвенции за помещениями, имуществом, архивами, документами, официальной корреспонденцией дипломатических представительств.

Торговому представительству и его главе принадлежит право пользоваться флагом и эмблемой аккредитуемого государства на помещениях и автомобилях представительства.

Определение квоты персонала каждого Торгового представительства, его категорий и принадлежности к гражданству, а также порядка назначения регламентируются Сторонами на основе принципа взаимности путем обмена нотами по дипломатическим каналам.

Статья 8

На членов Торгового представительства государства одной Стороны, являющихся гражданами государства другой Стороны, или лиц, имеющих постоянное местожительство на ее территории, не распространяется установленная в государстве пребывания обязанность обязательного социального страхования.

Статья 9

Служебный автомобильный транспорт Торговых представительств, а также личный автомобильный транспорт глав Торговых представительств и их заместителей обеспечиваются государственными номерными знаками государства пребывания специальной серии.

На указанный в настоящей статье автомобильный транспорт не распространяются требования законодательства государства пребывания в части уплаты налогов и иных платежей, связанных с его эксплуатацией.

Статья 10

Споры между Сторонами относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров.

Статья 11

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными Протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения, и вступают в силу согласно порядку, установленному для его вступления в силу.

Статья 12

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств по действующим двусторонним и многосторонним договорам, заключенным Сторонами с другими государствами.

Настоящее Соглашение не препятствует каждой из Сторон развивать добрососедские связи во всех областях с другими государствами и не направлено против третьих стран.

Статья 13

Настоящее Соглашение заключается сроком на 10 (десять) лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не заявит путем письменного уведомления о своем желании прекратить его действие не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе Степанакерте 23 ноября 2018 года в двух экземплярах, каждый на русском и армянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Приднестровской Молдавской
Республики

Заместитель Председателя
Правительства
Алексей Цуркан

За Правительство
Республики Арцах

Государственный Министр
Григорий Мартиросян
